

III Congreso Chileno de Antropología. Colegio de Antropólogos de Chile A. G, Temuco, 1998.

# **Apropiación Social de Patrimonio Cultural: La Colección Sandoval (Río Bueno).**

Marijke Van Meurs.

Cita:

Marijke Van Meurs. (1998). *Apropiación Social de Patrimonio Cultural: La Colección Sandoval (Río Bueno)*. III Congreso Chileno de Antropología. Colegio de Antropólogos de Chile A. G, Temuco.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/iii.congreso.chileno.de.antropologia/73>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/evbr/epp>

*Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.*

obtención de datos "verdaderos".

En este momento, estamos recién terminando con el proceso de la realización de entrevistas, que se ha mostrado a veces un poco difícil, tanto debido a la edad avanzada de algunos informantes, que los hace proclives a la enfermedad, como a la dificultad para encontrarnos con aquellos que no entrevistamos en sus casas familiares, sino en sus lugares de trabajo -pescadores, cuidadores de autos, lancheros-, o en los hogares de ancianos de Valparaíso y Viña del Mar, o en los locales de juntas de vecinos, o en alguna parroquia o templo, o tal vez en algún club social o sindicato.

Una vez logrado el contacto, el ruido ambiente, la presencia de otras personas en el lugar, los horarios de cada uno, son elementos que también mediatizan la entrevista.

No obstante lo anterior, también hemos encontrado una actitud no sólo positiva, sino casi entusiasta de una gran mayoría de las personas entrevistadas, que gustosamente entregan su testimonio y se sienten valoradas como testigos de una época.

Asimismo, hemos podido llegar a una cantidad de lugares

en Valparaíso y Viña del Mar, y sentir la vida palpitando en cada entrevista, palpar lo que sienten y piensan algunos de los anónimos actores de más de medio siglo de vida del primer puertode Chile.

Es bastante difícil para las personas que trabajan en historia tener esa sensación vivencial que se logra cuando, más allá de los datos, se nos entrega una visión del entorno inmediato, que es producto de una conciencia colectiva, con una fuerza identitaria que postulamos mucho mayor en este puerto que en otros lugares de nuestro país.

Porque es necesario decirlo claramente. Lo que esperamos lograr usando la metódica señalada, no es un trabajo definitivo, ni basado fundamentalmente en la obtención de datos, sino más bien un acercamiento al rico acervo cultural de un grupo de porteños, poseedores de una mentalidad propia y distinta, conscientes de poseer una identidad local propia, y que puede permitir ligar el pasado con el presente, unir las distintas generaciones y posibilitar un futuro con raíces en el pasado.

## *Apropiación Social de Patrimonio Cultural: La Colección Sandoval (Río Bueno)*

Marijke Van Meurs\*

### *Biografía de un creador*

Armando Sandoval nació en Río Bueno en 1909. Sus intereses se vieron desde muy temprano marcados por la invención y construcción de aparatos mecánicos y eléctricos, la fotografía y principalmente el cine. Con sólo doce años, comenzó a trabajar en el Biógrafo Ideal de Río Bueno "...viejo barracón de madera ubicado en un callejón [que] era propiedad del empresario, Sr. Cotiart". Aquí cargaba rollos de películas, ordenaba y barría el "teatro" (Araneda, 1995: 4).

En la década del '30 un incendio terminó con esta sala

de cine y Armando Sandoval buscó una alternativa: con máquinas adquiridas por él mismo comenzó a proyectar películas en la parroquia. Más tarde transportó esta iniciativa, en su Ford Licoln, hacia las localidades rurales de la zona. Finalmente construyó su propia sala, el "Cine Caupolicán" que funcionó hasta comienzos de los años '80.

La proyección de películas del cine industrial - mexicano, en su mayoría - tampoco fue suficiente. Sandoval quiso hacer cine, y comenzó haciendo tomas familiares y de paisajes de la décima región. Estas últimas las exhibió más tarde como documentales previos a las películas

---

\*Marijke van Meurs (UACH, Valdivia)

comerciales bajo el título "Noticiero Regional", finalmente conformaron los "Panoramas Sureños". La realización de estos cortos fue, en sus inicios, muy lenta. El revelado de los rollos de 16 mm. se hacía en México; las cintas viajaban de Río Bueno a ese país y sólo después de tres o cuatro meses era posible ver los resultados. Años después el revelado pudo hacerse en Santiago, hasta que Sandoval produjo su propio sistema de revelado en blanco y negro: a través de tambores pasaban los rollos por los ácidos adecuados en el cuarto oscuro de su taller fotográfico. La edición de las cintas demoraba otro tanto. En su taller de grabación y filmación de la calle Comercio, Sandoval y sus colaboradores unían los mejores trozos de las cintas (Rosales, 1997).

Para poder producir en mejores términos sus películas, Sandoval creó la empresa Cinematográfica Austral que más tarde se llamó "Cine Sur".

La obra fílmica de Sandoval comenzó a darse a conocer cuando, a mediados de los años cuarenta, en el contexto de un nuevo aniversario, la Cruz Roja de Río Bueno le encargó la realización de una película que diera cuenta del rol que cumplía la institución. El Diario "La Prensa" de esa ciudad, publicó las palabras con las que Sandoval dio curso a esa iniciativa: "Bueno, dijo don Armando Sandoval, el iniciador de todo esto - yo tengo celuloide y cámaras para hacer una película muda, que podremos sonorizar en parte con los amplificadores que tengo. Coloquen ustedes el argumento y los actores, que yo haré lo demás..." (en: Rosales, 1997: 45). La cinta se llamó "La Cruz Púrpura". La dirección técnica y cinematográfica estuvo en sus manos y el financiamiento del filme corrió por cuenta de la Cruz Roja. Fueron sus propios miembros quienes actuaron en la cinta y cooperaron de diversas maneras. Debido a problemas burocráticos relacionados con la censura, la Dirección General de Información y Cultura demoró en dos años la exhibición de la cinta. La Cruz Púrpura, si bien tuvo un acompañamiento musical grabado, fue la última película muda del cine chileno.

La búsqueda del sonido para las cintas mudas fue una de las principales tareas de Armando Sandoval, junto con la sincronización de sonido e imagen, atributos ambos, que sólo tenía la tecnología de vanguardia en esa época. Primero lo intentó a través de discos de vinilo y, luego, mediante un sistema de hilo metálico: una máquina registraba en un hilo las voces y los efectos especiales que serían incorporados a la película. Un problema que presentaba esta técnica era que toda la grabación debía hacerse en una toma, corriendo el riesgo de tener que rehacer todo el trabajo si no quedaba bien

realizada. Otro problema era la gran tendencia que tenía ese hilo metálico a enredarse de manera irreversible, debido a la velocidad con que pasaba por la máquina. A pesar de estos problemas, Sandoval insistió en este sistema por la excelente calidad de sonido que lograba. A fines de la década del '50 Sandoval destaca en la prensa regional con la creación de una grabadora de sonido "totalmente diseñada y construida en el departamento técnico de Cine Sur para la sincronización de los noticieros" (en: Rosales, 1997: 52).

La última adquisición de Cine Sur fue una máquina filmadora Movietone con sistema de sonido incluido, diseñada tanto para rollos de 16 mm. como para los de 35 mm. A pesar de los esfuerzos de Sandoval, ésta nunca se logró adaptar a los ciclos de velocidad y de sincronización de sonido que permitían las condiciones técnicas que habían en Chile en ese momento.

La segunda película de Armando Sandoval dió cuenta de su simpatía hacia el futuro Presidente de Chile, don Carlos Ibáñez del Campo. La cinta "Chile elige un nuevo presidente" fue rodada en el año 1952, en las ciudades de Santiago, Valdivia y Puerto Montt y exhibe gran parte de la campaña presidencial de Ibáñez. Una vez sonorizada, la cinta comenzó a difundirse un año después, culminando sus presentaciones en la Moneda. A fines de los '50 Sandoval tenía muchos planes, buscaba actores a través de los diarios regionales y trabajaba en los guiones de nuevas cintas. Pero el terremoto de Mayo del 60, no fue ajeno a los destinos de Cine Sur. La depresión económica y cultural que sometió a la décima región en los años siguientes acabó con la empresa. En adelante, don Armando se dedicó a la proyección de cintas comerciales. Habilitó salas de cine en las localidades cercanas a Río Bueno y en la parroquia; compró lentes, entre los cuales había uno panorámico, con ellos daba realce al espectáculo.

En 1976, don Armando inauguró el cine "Caupolicán", sala de cómodas butacas para doscientas personas, platea y galería. El año 1981 vio al cine "Caupolicán" cerrar sus puertas y, con él, a Cine Sur.

Sandoval murió en 1995 en Río Bueno y durante sus últimos días compartió con quienes lo acompañaron, una visión retrospectiva de su vida ligada al cine.

## *El legado*

### *de Armando Sandoval*

Armando Sandoval dejó su huella en la casa de la calle Comercio, y que funcionó en forma paralela como vivienda, estudio fílmico y de fotografía, microempresa

para la fabricación de artefactos eléctricos (anafres, estufas, baños de vapor, etc.), negocio de artículos eléctricos y librería. En los diferentes pisos y espacios de esta casa se encontraban la sala acústica para las grabaciones de sonido, los rollos de las películas, las fotografías y los elementos tecnológicos que ocupaba en estos quehaceres, además de la documentación que mantenía acerca de su trabajo.

El proyecto FONDART 29566 (1997) "Rescate del patrimonio cultural de Río Bueno: la colección fílmica y fotográfica de Armando Sandoval R. (Cine-Sur)", fue diseñado para permitir:

1. la adquisición de la colección fílmica y fotográfica de A. Sandoval, junto a la documentación e infraestructura mueble existente
2. la catalogación y contextualización de la colección
3. la conservación preventiva de la colección

La **colección fílmica** de Armando Sandoval se puede dividir en:

- Películas de ficción como "La cruz púrpura" y "El último cuatrero" (parte de Paisajes Sureños), en las que se mezclan escenas actuadas con tomas documentales que muestran la realidad cotidiana de Río Bueno y su periferia a fines de los años cuarenta.
- Documentales como gran parte de "Paisajes sureños", registros de las actividades de la Cruz Roja, la visita de un Presidente de la República y las campañas presidenciales grabadas en las ciudades de Valdivia, Río Bueno, Osorno y La Unión; la inauguración del puente Chirre, y el entierro de Gabriela Mistral. Su obra documental muestra preferentemente las costumbres locales y regionales. En ellas es posible conocer prácticas rituales indígenas, celebraciones folklóricas, fiestas locales, historia bomberil, fiestas patrias populares en Río Bueno, etc.
- Cintas comerciales extranjeras de 16 y 35 mm.

La **colección fotográfica** incluye placas de vidrio, negativos blanco y negro, negativos color y algunos positivos de ellos. La colección abarca el registro de la historia de la comunidad entre la década del '40 y del '70, en base a eventos sociales como matrimonios, bautizos, efemérides, retratos, fotos carnet, paisajes urbanos y rurales de la región.

Dentro del **patrimonio mueble** se incluye el equipamiento del laboratorio fotográfico, los equipos de grabación de imagen y sonido, proyectoras y discos de

acetato, que fueran utilizados por el realizador. Estas piezas reflejan el desarrollo de las técnicas fotográficas y fílmicas y la manera cómo éstas fueron adaptadas al sur de Chile.

La **documentación personal** de Armando Sandoval y de la empresa Cine-Sur incluye entre otros ítemes, correspondencia recibida y despachada, libretos, afiches de películas comerciales exhibidas y avisos de exhibición de cintas propias.

## *Una aproximación*

### *a este patrimonio*

El equipo interdisciplinario que ejecutó el proyecto FONDART 29566, tuvo acceso a la casa de Armando Sandoval en la calle Comercio, la que después de su muerte fuera abandonada. Aquí se realizó un inventario previo de las obras y objetos que serían trasladados finalmente al Museo de Río Bueno. Los diferentes espacios relacionados con la obra fílmica y fotográfica fueron registrados fotográficamente antes del traslado de la colección.

Este patrimonio es de gran valor para la comunidad riobuenina y cabe destacar la visión de la familia y las autoridades locales que apoyaron la realización de este proyecto ya que "...hace falta generalmente un acto de voluntad expresa de selección, guiada por sólidos fundamentos científicos, para que un objeto, heredado o no, pase de objetos de desecho u objeto transitorio a objeto durable que merezca una larga existencia, por no decir eterna vida" (Ballart, 1997: 21)<sup>(1)</sup>.

Pocos lugares pueden contar con una colección como la legada por Armando Sandoval, los afiches de las películas, su correspondencia, sus "inventos", además de su obra artística. Este patrimonio está ligado íntimamente con Río Bueno y sus alrededores, donde Sandoval registró en imágenes la realidad local y donde mostró las imágenes que tanto atesoró. Por esta razón sus descendientes y el equipo del proyecto consideraron que el lugar donde debía depositarse esta colección era Río Bueno, aunque existieron presiones para trasladar la colección a Santiago.

Ballart (1997: 61-62) al discutir este punto, postula que "... el valor del cual se hablará no es siempre inherente a las cosas, a los objetos en este caso, como lo es, por ejemplo, el peso o la forma; antes bien, se trata de una

<sup>(1)</sup>En este sentido es interesante destacar que al desalojar la casa, la familia desechó material que fue por el equipo del proyecto: los boletos de las funciones, cuadernos con apuntes, cajas con fotografías de carnets, etc.

cualidad añadida por las personas, que puede crecer o disminuir, y que los hace estimables. Se trata, pues, de un concepto relativo sometido a los vaivenes de la percepción y del comportamiento humanos, y, por lo tanto, dependiente de un marco de referencias intelectuales, históricas, culturales y psicológicas que varía con las personas y los grupos que atribuyen valor." Para entender las funciones que puede cumplir este patrimonio podemos citar al mexicano Bonfill Batalla " Son tareas enormes las que nos aguardan si nos decidimos a emprender el rescate genuino de nuestro patrimonio cultural: es lograr una educación diferente que lo valore y difunda en forma adecuada; es despertar la inquietud por conocerlo, no sólo en los especialistas, sino en todos; es mejorar sustancialmente los sistemas de protección y los servicios de conservación; es organizar museos nuevos y reorganizar los que tenemos para transformarlos en instituciones vivas, en las que la gente encuentre y entre en contacto con cosas que le significan algo, como ante un espejo, no ante una vitrina ajena; es abrir espacios para la participación creativa que nos ayuden a ser menos consumidores pasivos y más practicantes de nuestra cultura; es restablecer, por estos y muchos caminos que habremos de imaginar, las condiciones propicias para un resurgimiento actualizado de nuestra potencialidad creativa, en el único marco posible: la civilización latinoamericana, expresada en sus múltiples culturas." (1992:157).

Lipe (1984, en Ballart, 1997: 37) sostiene que el ansia de pasado es una de las manifestaciones más significativas que adopta la reacción de la sociedad contemporánea acerca de la conciencia de pérdida de continuidad cultural que ha provocado la velocidad y escala de cambio que afecta al entorno físico y cultural de las sociedades. Cabe destacar además la importancia del pasado como fuente de identidad personal y colectiva. El patrimonio legado por Armando Sandoval ha sido conservado en forma preventiva en el Museo de Río Bueno, en espera de los fondos que permitan su recuperación. Esto es indispensable ya que "...la totalidad de la información sólo puede residir en la obra original. La destrucción del objeto es una pérdida irreparable; es una pérdida económica, por el valor de cambio del objeto, una pérdida estética, por la destrucción de unos valores formales originales y una pérdida histórica por la destrucción del signo, es decir, por desaparecer el objeto significativo." (Ballart, 1997: 88).

## *Apropiación*

### *social del patrimonio*

Durante la ejecución del Proyecto FONDART 29566 se realizaron actividades para relacionar en forma activa a la comunidad riobuenina con el patrimonio legado por Sandoval. Algunas de las iniciativas implementadas fueron:

### *Talleres de patrimonio*

#### *fotográfico con grupos ACLE*

Una de las actividades que involucraron la participación directa de la comunidad en las tareas del proyecto, se realizó con el "Taller de Fotografía, Periodismo y Radio" ACLE (Actividades curriculares de libre elección). Este Taller estaba compuesto por niños estudiantes de diferente sexo y edad de la Escuela de Río Bueno, del Liceo de Río Bueno y del Colegio Santa Cruz.

El objetivo de esta iniciativa era vincular a los niños con su historia local mediante la identificación y contextualización del patrimonio fotográfico riobuenino, para estos efectos se seleccionaron algunos negativos en placas de vidrio, los que fueron escaneados, trasladados a positivo e impresos para posibilitar su manejo por los niños en el proceso de identificación.

Las impresiones fueron entregadas a los niños y se realizó con ellos un taller en el que se entregaron herramientas básicas de investigación histórica. Con estas herramientas los alumnos identificaron los acontecimientos sociales registrados por Armando Sandoval e identificaron a algunos de los personajes fotografiados.

Un ejemplo de los resultados de esta actividad se presenta a continuación:

- Fabián, 7\_ A, Escuela Río Bueno, trabajó con una fotografía de un grupo de niñas y algunas mujeres junto a algunas piezas tejidas.

"Este era un taller al parecer de la Escuela 2 de Niñas, mi abuela no reconoció a nadie porque estudió en el Colegio.

Llevé la foto a la Escuela. De ahí le preguntamos a la Sra. Margarita, la auxiliar. Le preguntamos si reconocía a alguien y reconoció a 3 y a ella misma, porque la fotocopia estaba poco clara...lo primero que dijo, fue ¡Esta soy yo! . Ella ayudaba en los bordados y arreglaba la máquina. Después empezó a reconocer a las demás.

*Le preguntamos también cuando había sido tomada la foto y dijo que en 1950 mas o menos."*

Mediante este proceso de educación no sistemático se logró que los alumnos, que conformaban este grupo ACLE, se interesaran por la historia y el patrimonio cultural de Río Bueno, aportando así al fortalecimiento de su identidad local. El proceso de aprendizaje incluyó también el trabajo en grupo, ayudando al desarrollo de la personalidad y de intereses vocacionales.

## *Proyección*

### *de "Lepún aborígen" en Riñinahue*

Otra actividad que permitió la apropiación por parte de la comunidad del patrimonio legado por Sandoval fue llevado a cabo en la comunidad de Riñinahue, en la comuna de Lago Ranco, Provincia de Valdivia. En este caso, se utilizó la colección filmica, específicamente la cinta "Lepún aborígen" parte de "Panoramas sureños", como elemento central. Esta actividad tuvo como objetivo devolver las imágenes de la filmación de esta ceremonia a los descendientes de quienes la celebraron en el año 1946.

La metodología cualitativa utilizada constó de varias etapas:

La primera de ellas se refiere a un **acercamiento a la comunidad** para la recuperación de aquella información actualmente conocida, por sus miembros, acerca de este ritual.

En segundo lugar, se realizó la **exhibición de la película "Lepún aborígen"** en la escuela Riñinahue, reunión en la que participaron alumnos, profesores y apoderados del sector. Una vez finalizada la proyección se dio un espacio de diálogo entre el público y los investigadores quienes intentaron que se lograra la identificación de las personas que aparecían en el filme.

Esta actividad se registró en forma de un vídeo realizado por personal de Área de Cine y Vídeo de la División de Cultura del Ministerio de Educación.

Lo anterior permitió tener una visión de los conocimientos locales acerca de esta rogativa que, de acuerdo a los más antiguos se habría realizado por última vez en 1946. Además, fue posible conocer la visión de los niños y algunos adultos de la comunidad que participaron en la proyección, y cuyas expresiones gestuales y verbales quedaron registradas.

La tercera etapa tuvo por objetivo **conocer el impacto que causó la exhibición** del filme en los niños y entrevistar a tres de los antiguos de la comunidad que fueron identificados durante la exhibición del filme.

De esta tercera etapa entregaremos algunos antecedentes aportados por los niños (Alday, Ms. 1997):

Acerca del lepún, mencionaron que *"Tocaban la trutruca ... la flauta ... el cultrún ... la flauta eran hechas de quila, eran largas ... las personas se vestían con máscaras de lana ... las mujeres se vestían de vestidos largos blancos, (algunos imitan el paso del baile), duraba tres días... en Ranco hacen ese ..."*

Esta ceremonia era dirigida por el cacique, y el último que tuvo la comunidad era de apellido Trafián. La mayoría de los niños abandonó el grupo cuando llegó el camión municipal con los regalos de navidad, algunos de ellos prefirieron seguir conversando, entre ellos Cristian Trafián.

Según los entrevistados, el lepún se dejó de realizar *"...porque ya a nadie le gustaba ... nadie quería hablar la lengua, sí, nadie sabía hablar la lengua mapuche y empezaron el evangelismo, el catolicismo y ahí no se hizo más. Otro aporta "...pero es que la religión esa llegaron con los españoles. "claro, los españoles echaron a perder todo eso ...". Un tercero postuló que "...a la gente le habrá dado vergüenza, también."*

Los niños fueron de opinión que *"Si hay evangelismo, puede hacerse evangelismo, otro día lepún, hay que compartir las creencias ..."*

Según Cristin Trafián no toda la gente ha perdido la creencia en el lepún, *"... no, mi abuelita, no. Mi papá, toda mi familia cree en el lepún, mi papá vino a ver la película y ahí quisieron reconocer a mi abuelito, pero estaba jovencito, no se notaba ... era de esos bailarines...".* No se realizan porque *"yo creo que más bien por que la gente no tiene fe ya"*

Un niño contó que *"... en el lepún jugaban así a la chueca, parece. Organizaban chueca y jugaban a caballo; jugaban a la chueca a caballo y ahora el polo ese es el moderno ahora ... la modernaron la chueca ... así mismo era, pero en el lepún, sí puh, ahí organizaban juegos ... la pelota antes la usaban de cuero o de madera, de raíz..."*

Otro de los niños del grupo habló acerca de la efectividad del lepún. *"Una vez que hicieron un lepún con lluvia y cuando se reunieron todos y empezaron la ceremonia, el agua empezó a calmar, no es qué. A mí me contó mi abuelita ... empezó la ceremonia y empezó a calmar el agua ..."*

Hablaron también de otros elementos patrimoniales que conocían *"...cuando voy donde mis tíos ahí hay una biblioteca, allá donde mis tíos en Río Bueno y ahí siempre yo busco en los libros antiguos, lo que más he leído es el libro "tradiciones chilenas"...y he ido al museo de Río Bueno y al de Lago Ranco ... hay un manto bonito. Otros niños respondieron a una pregunta acerca de objetos hechos por los antiguos " si yo aquí cerca de mi casa*

*encontré un pedacito así como de greda y encima tenía una cuestión así como un vidrio, yo lo pique un poquito con un clavo y salieron cositas brillantes, pero después se me perdió..."; otro mencionó que "en el Museo (de Lago Ranco) había un poncho que tenía la figura de un hombre bailando en el lepún, habían cántaros ...".*

Consideraron importante mantener la lengua "para no perder la tradición, puh; porque Chile está perdiendo harta tradición ya"

El extracto del diálogo con los niños reproducido con anterioridad (en base a Alday, Ms, 1997) refleja algunos aspectos importantes: no todos los niños están interesados en el tema, y algunos de los más interesados forman parte de familias tradicionales de la zona (descendientes de caciques). Algunos de los niños hablaron con sus mayores acerca del lepún después de la proyección de la película, pero no todos recibieron respuestas a sus consultas. Hay niños que quieren saber más acerca de su pasado y buscan información adicional en bibliotecas y museos. Los más interesados en el tema consideran que es bueno recuperar el idioma indígena. Podemos concluir que la proyección de la película, y las actividades que se realizaron con anterioridad y en forma posterior, provocaron una discusión de gran profundidad entre los niños y entre los niños y los adultos, la que de una u otra manera contribuirá a la formación de su identidad.

## ***Entrevistas a colaboradores y***

### ***coetáneos de Armando Sandoval***

Finalmente, además de hacer partícipe a la comunidad en las labores y los resultados del proyecto, tal difusión ha permitido también que personas que colaboraron con don Armando Sandoval, se acercaran al museo o a miembros del equipo de trabajo para entregar nuevos antecedentes. Entre ellos, se destacan entrevistas con el Sr. Sergio Gonzales Araneda (Maestro Checho), con el Sr. Orlando Carter quién colaboró con don Armando Sandoval y estuvo con él cuando realizó la filmación de niños lustrabotas de Río Bueno (de la que hasta la fecha no hemos encontrado registro) en mayo de 1960; y con el Sr. Arnoldo González, protagonista del film "El último cuatrero". Finalmente, cabe destacar a don Arturo Jerez, proyectista y ayudante del Sr. Sandoval hasta sus últimos días, quien fue parte importante de este proyecto.

## ***Discusión final***

Partiendo por los temas de gestión hay que plantear que en este caso fue difícil lograr la descentralización cultural,

quizás aún más al tratarse de un bien mueble fácilmente transportable como la colección fílmica y fotográfica legada por Armando Sandoval, la que además requiere condiciones climáticas específicas para su conservación. El interés específico por parte de este patrimonio, principalmente por la cinta del entierro de Gabriela Mistral, hizo que se ofrecieran fondos para su adquisición y posterior traslado a la capital; no para su permanencia en Río Bueno.

Un elemento utilizado a favor de la centralización del patrimonio fílmico y fotográfico es su conservación. La necesidad de mantener una temperatura y humedad constantes hace indispensable la habilitación de espacios que garanticen los requerimientos específicos de los objetos a depositar. Pero es importante mencionar aquí que en Santiago tampoco existen espacios suficientes como para garantizar la conservación preventiva de la totalidad del patrimonio fílmico y fotográfico nacional y que se hace imprescindible descentralizar el resguardo de estos fondos patrimoniales.

Hay que mencionar además que el aporte concreto que este patrimonio puede entregar en términos sociales es mucho mayor en los lugares de donde este patrimonio proviene, en el contexto en que se realizó la obra, donde se encuentran los descendientes de los realizadores, los actores, el medio físico. Este punto se fundamenta con creces en el acápite acerca de la apropiación social del patrimonio y que a da a conocer las iniciativas que se gestaron en el marco de este proyecto.

Los resultados obtenidos aportan también a la discusión acerca de la globalización versus diversidad cultural. El patrimonio de Sandoval es claramente un elemento que ayuda a la reconstrucción del pasado de Río Bueno, es un factor que aporta al fortalecimiento de la identidad local, de lo propio. Un buen trabajo de difusión de este patrimonio podrá, en el futuro cercano, colaborar a mostrar los aportes que desde la diversidad se pueden entregar a la cultura chilena.

El contar con este patrimonio en su lugar de origen permite darle un valor agregado y hacerlo parte del proceso enseñanza aprendizaje, aportando elementos locales a la enseñanza de la historia, la literatura, el medio ambiente, etc. Utilizando las metodologías adecuadas, este patrimonio puede aportar al desarrollo de la personalidad, a despertar vocaciones, capacidades sociales, y muchos aspectos que el equipo de trabajo de este proyecto ni siquiera ha soñado.

Por último es importante mencionar un aspecto que ha tomado quizás el mayor tiempo de este proyecto, la definición de aspectos legales como propiedad, derechos

de autor, gestión de la colección, el garantizar su conservación, posterior restauración y difusión. Normalmente los proyectos no consideran estos aspectos y esto permite que colecciones patrimoniales como esta se dividan, se desperdigen y finalmente se pierdan en el espacio o se deterioren en términos irreparables. No existen en nuestro país suficientes abogados que se hayan especializado en temas patrimoniales y esto hace aún más difícil el establecer lineamientos que permitan el resguardo del patrimonio en el tiempo.

### ***Bibliografía***

Alday, Claudia, (Ms.) Informe de terreno Riñinahue. Santiago, 1997.

Araneda, Eduardo, (Ms.) El documento audiovisual como aporte a la investigación histórica regional. Río Bueno, 1995.

Ballart, Josep, El patrimonio histórico y arqueológico: valor y uso. Editorial Ariel (Patrimonio histórico), Barcelona, 1997.

Bonfill Batalla, Guillermo, Pensar nuestra cultura. Alianza Editorial, México, 1992.

Rosales, Daniel, Armando Sandoval Rudolph, eje creador de la empresa cinematográfica Cine-Sur. Informe de práctica profesional para optar al título de antropólogo, Universidad Austral de Chile, Valdivia, 1997.